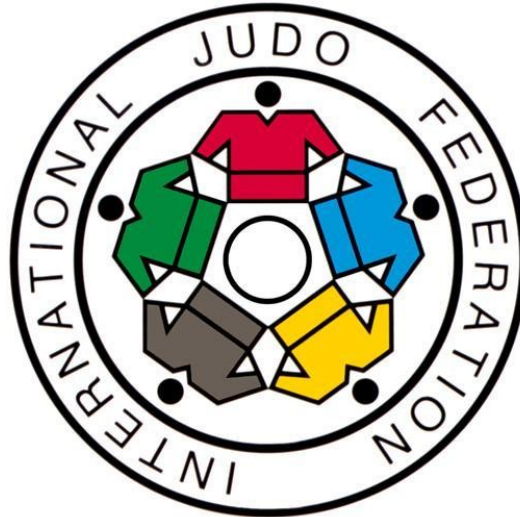


PATVIRTINTA:
2021 m. gegužės 12 d. LDF Visuotiniame – ataskaitiniame susirinkime,
protokolo Nr. 1

Vertimas iš anglų kalbos



Drausmės kodeksas

Pirmosios instancijos drausmės komisija

Apeliacinė drausmės komisija

Veiklos reguliavimas



TDF ĮSTATAI. 1 PRIEDAS

TDF DRAUSMĖS KODEKSAS

Ši kodeksą, atitinkantį TDF įstatų 30, 31 ir 32 straipsnius, priėmė ... TDF Vykdomasis komitetas (VK).

TDF drausminės institucijos turi įgaliojimus tirti bet kokį faktą ar incidentą, kuris prieštarauja dziudo moralės kodeksui, abipusiškumo principui, TDF įstatams ir reglamentams arba už kurį kaltinamajam asmeniui jo kilmės šalyje gali būti taikomos baudžiamojo poveikio priemonės ir kuris priskirtinas TDF asmenims ar juridiniams asmenims, jų nariams ir asocijuotiesiems nariams.

Už viską, kas prieštarauja moralinei, etinei, deontologinei ar sportinei dziudo dvasiai, daro įtaką šio sporto įvaizdžiui ir reputacijai bei už Tarptautinių olimpinių vasaros sporto šakų federacijų asociacijos (ASOIF) ir Tarptautinio organizacinio komiteto (TOK) nustatytų taisyklių **sporto lažybu** atžvilgiu nesilaikymą TDF drausminės institucijos gali taikyti sankcijas.

Šis kodeksas netaikomas vykdant drausmines priemones antidopingo srityje.

I skyrius

TDF DRAUSMINĖS INSTITUCIJOS

■ 1 straipsnis. Preambulė

Pagal TDF įstatus TDF įsteigia drausminę instituciją – TDF drausmės komisiją, priimančią sprendimą pirmojoje instancijoje ir turinti įgaliojimus taikyti drausmines nuobaudas TDF ir jos filialų nariams. Tai apima visus faktus ar incidentus, įvykusius TDF vykdant dziudo veiklą ar per susijusius renginius. Neabejotinai šturkštaus pažeidimo atveju TDF Prezidentas, pasitaręs su Generaliniu sekretoriumi, prieš drausminių institucijų svarstymą gali imtis laikinų atsargumo priemonių.

Ta pati drausminė institucija sudaro Apeliacinę drausmės komisiją toms byloms, kurias pirmąja instancija nagrinėja Žemyninės sąjungos ar Narių nacionalinės federacijos.

Apeliacinis skundas yra sustabdomojo pobūdžio, išskyrus tuos atvejus, kai Pirmosios instancijos drausminė institucija tinkamai motyvuodama nusprendžia kitaip.

Apeliacinė komisija sprendimą priima remdamasi pateiktais argumentais.

VISUS APELIACINIUS SKUNDUS ŽEMYNINĖMS SĄJUNGOMS, KURIOS TURI TIK PIRMOSIOS INSTANCIJOS DRAUSMINES INSTITUCIJAS, NAGRINĖS TDF ARBA SPORTO ARBITRAŽO TEISMAS.

Suinteresuotasis asmuo arba TDF vykdomasis komitetas TDF drausmės komisijos sprendimą gali apskųsti Sporto arbitražo teismui (SAT).

Įstatų 1 a str. Tuo atveju, kai apeliacinį skundą pateikia ne kaltinamasis, apeliacinė drausminė institucija nedelsdama apie tai jam / jai praneša ir nurodo pastabų pateikimo terminą. Jeigu TDF vykdomasis komitetas nesutinka su sprendimu, jis turi teisę jį apskųsti.



■ 2 straipsnis. Sudarymas

TDF drausmės komisiją sudaro nuo trijų iki penkių narių, įskaitant posėdžio pirmininką ir pirmininko pavaduotoją; bent vienas iš narių turi turėti teisinę kompetenciją. TDF pirmininkas kiekvienam posėdžiui paskiria nuo trijų (3) iki penkių (5) narių iš Narių federacijų pasiūlyto ir TDF vykdomojo komiteto patvirtinto teisėjų sąrašo.

Komisija gali posėdžiauti, kai dalyvauja mažiausiai 3 nariai.

Drausmės komisijos nariai turi būti nepriklausomi ir negali būti TDF vykdomojo komiteto nariais. TDF negali atlyginti nariams mokėti atlyginimo, tačiau jų išlaidos yra kompensuojamos pagal finansinį reglamentą.

Istatų 2-a str. Jeigu TDF Pirmosios instancijos drausmės komisijos pirmininkas nedalyvauja arba galutinai pašalinamas, pirmininkaujančiojo vietą užima pirmininko pavaduotojas arba, jo nesant, vyriausias komisijos narys. Jeigu į sąrašą įtrauktas narys yra galutinai pašalinamas, naujas narys paskiriamas tomis pačiomis sąlygomis kaip ir jo (jos) pirmtakas likusiam kadencijos laikotarpiui.

■ 3 straipsnis. Skundų priimtinumas ir procedūros pradėjimas

TDF nariai gali paprašyti TDF vykdomojo komiteto leisti kreiptis į TDF drausmines institucijas dėl bet kokio fakto ar incidento, įvykusio nacionalinėms federacijoms ar kontinentinėms sąjungoms vykdamant dziudo veiklą. Tik TDF vykdomasis komitetas, kuriam atstovauja TDF Prezidentas, gali nuspręsti dėl drausminės procedūros pradėjimo.

Prieš pradėdant procedūrą, TDF Generalinis sekretorius informuoja suinteresuotąjį asmenį ir, jeigu reikia, tėvus / globėjus ir teisėtą atstovą, kad prieš jį / ją yra pradėta drausminė procedūra, išsiųsdamas rašytinį dokumentą, kuriuo informuojama apie įtarimus, registruotu laišku ar bet kokia kita priemone, leidžiančia įrodyti, kad adresatas laišką gavo. Tada prasideda medžiagos pateikimo laikotarpis.

Jeigu Generalinis sekretorius turi kokių nors sąsajų su byla, Komisijos narius skiria ir pranešimus pateikia bet kuris TDF Prezidento paskirtas Vykdomojo komiteto narys.

Istatų 3 a str. TDF vykdomasis komitetas gali suteikti įgaliojimus Sąjungos ar TDF nacionalinės federacijos nario drausminei institucijai, kad galėtų priimti drausminius įgaliojimus, paprastai priklausančius TDF drausminių institucijų kompetencijai.

Istatų 3 b str. TDF vykdomasis komitetas privataus asmens ar juridinio asmens, prisijungusio prie TDF, prašymu gali perduoti bylą TDF pirmosios instancijos drausmės komisijai.

Istatų 2 c str. Interesų konflikto atveju TDF vykdomasis komitetas nusprendžia, kuri institucija yra kompetentingiausia nagrinėti bylą.

Istatų 3 d str. Bet kuris TDF vykdomojo komiteto narys, turintis bet kokių sąsajų su byla, nedalyvauja priimant sprendimą.

■ 4 straipsnis. Šalių susitaikymas

Vykdomojo komiteto narys gali būti paskirtas prieš pradėdant drausmės procedūrą, kad vykdytų sutaikinimo procedūrą. Po pasiūlyto šalių susitarimo VK narys pasiūlo susitaikymą TDF VK. Šalims ar VK atsisakius priimti sprendimą, pradėdama drausminė procedūra.



■ 5 straipsnis. Tyrimas ir kreipimasis į Drausmės komisiją

Kreipimąsi pateikia arba Vykdomasis komitetas ar TDF Prezidentas po reikiamo pranešimo, arba tiesiogiai pats TDF Prezidentas.

■ 6 straipsnis. Pranešimas

TDF Generalinis sekretorius iškviečia kaltinamąjį asmenį, prireikus kartu su tėvais / globėjais, atvykti į Drausminę instituciją. Šis pranešimas išsiunčiamas suinteresuotosios drausminės institucijos pirmininko prašymu registruotu laišku arba bet kuria kita priemone, leidžiančia įrodyti, kad adresatas laišką gavo, likus ne mažiau kaip penkiolikai (15) dienų iki posėdžio dienos. Pranešimus galima siųsti el. paštu, jeigu pateiktoje medžiagoje tikrai nurodytas reikiamas el. pašto adresas.

Pradėjus drausminę procedūrą juridiniam asmeniui, teisinis jo atstovas kviečiamas tomis pačiomis sąlygomis.

Suinteresuotasis asmuo gali nuspręsti gintis pats, pasiruošdamas bylai.

Istatų 6 a str. Suinteresuotajam asmeniui gali atstovauti tik advokatas. Jam / jai gali padėti jo / jos pasirinktas asmuo.

Jeigu jis / ji nesupranta anglų, prancūzų ar ispanų kalbos, jam /jai gali padėti vertėjas.

Istatų 6 b str. Suinteresuotasis asmuo ar jo gynėjas prieš posėdį gali susipažinti su pranešimu ir bylos turiniu. Jis / ji gali kviešti savo pasirinktus liudytojus; jų vardus ir pavardes reikia pranešti likus ne mažiau kaip aštuonioms (8) dienoms iki drausminės institucijos posėdžio. Teisėjų komisijos pirmininkas gali atsisakyti išklausti bet kokius liudijimus, kuriuos jis laiko piktnaudžiavimu. Šios konsultacijos gali būti atliekamos elektroninėmis priemonėmis.

Istatų 6 c str. I dalyje minėtame pranešime suinteresuotajam asmeniui nurodomos jo / jos teisės, kaip apibrėžta šiame straipsnyje.

Apeliacinį skundą pateikusio asmens kelionės išlaidos nekompensuojamos.

Pirmoje pastraipoje nurodytas penkiolikos (15) dienų terminas neatidėliotinais atvejais arba paprašius gali būti sutrumpintas iki aštuonių (8) dienų. Šiuo atveju teisė reikalauti būti išklaustiems taikoma be jokio termino.

Išimties tvarka terminas gali būti trumpesnis nei aštuonios (8) dienos, jeigu asmuo, prieš kurį pradedama drausminė procedūra, dalyvauja varžybose.

TDF Prezidentui pritarus ir atsižvelgus į teisėjų gyvenamąją vietą, šalis ir vietos tinkamumą bei prieinamumą, posėdžio vietą nustato teisėjų komisijos pirmininkas.

■ 7 straipsnis. Atidėjimas

Neatidėliotinu atveju, paminėtu ankstesnio straipsnio paskutinėje pastraipoje, išskyrus *force majeure* atvejus, bylos nagrinėjimas negali būti atidėtas.

Prašymas atidėti pirmosios arba apeliacinės instancijos bylos nagrinėjimą turi būti gautas likus ne mažiau kaip aštuonioms dienoms iki posėdžio ir gali būti teikiamas tik vieną kartą.

■ 8 straipsnis. Nagrinėjimas

Teisėjų komisijos pirmininkas gali išklausti bet kurį asmenį, kurio įrodymai laikomi naudingais. Jeigu nusprendžiama tokį asmenį išklausti, teisėjų komisijos pirmininkas apie tai informuoja atitinkamą asmenį.

Suinteresuotasis asmuo ir, jeigu reikia, jo gynėjas kalbėti kviečiami posėdžio pabaigoje.



■ 9 straipsnis. Konfidencialumas

Visi faktai, įvykiai ir informacija, kurią Teisėjų komisijos pirmininkas, drausminių institucijų nariai ir posėdžių sekretoriai sužino vykdydami savo pareigas, yra konfidencialūs. Dėl bet kokio konfidencialumo pažeidimo drausminės institucijos narys ar posėdžio sekretorius yra atleidžiamas iš pareigų.

■ 10 straipsnis. Sprendimas

Drausmės komisija priima sprendimą remdamasi įrodymais.

Įstatų 10 a str. Sprendime nurodomi šie punktai:

Diskusijos, analizė, sankcijos, išsami informacija apie jų taikymą, apskundimo informacija, priemonės ir terminas bei sankcijos taikymo pradžios data.

Įstatų 10 b str. Sprendimą pasirašo teisėjų komisijos pirmininkas ir posėdžio sekretorius, kuris yra atsakingas už posėdžio pranešimo rengimą.

Posėdžio sekretorius gali būti vienas iš Drausmės komisijos narių.

TDF Prezidentui ir Generaliniam sekretoriui nedelsiant pranešama laišku, siunčiamu tomis pačiomis 6 straipsnyje apibrėžtomis sąlygomis. Tada jie informuoja suinteresuotuosius asmenis ir TDF vykdomąjį komitetą.

■ 11 straipsnis. Terminas

Pirmosios instancijos TDF drausmės komisija savo sprendimą turi paskelbti per šešiolika (16) savaičių nuo drausmės bylos pradėjimo. Kai Komisija įsteigiama apeliacinėje drausminėje institucijoje, šešiolikos (16) savaičių terminas įsigalioja nuo jos kreipimosi.

Jeigu per šį laikotarpį sprendimas nepriimamas, byla iš Pirmosios instancijos drausminės institucijos perduodama VK, kuris turi pertvarkyti procedūrą per dvi (2) savaites. Priešingu atveju drausminė procedūra atšaukiama.

Įstatų 11 a str. Jeigu posėdis buvo atidėtas pagal 7 straipsnį, ankstesnėje pastraipoje nurodytas terminas pratęsiamas atidėjimo laikotarpiui lygiam terminui.



II skyrius

DRAUSMINĖS SANKCIJOS

■ 12 straipsnis. Sankcijos

Drausminės sankcijos turėtų būti parenkamos iš nurodytųjų toliau:

- 1) **Sportinės nuobaudos**, tokios kaip pažeminimas, diskvalifikacija, medalio ar titulo atėmimas.
- 2) **Drausminės nuobaudos**, parinktos iš šių:
 - a) Įspėjimas,
 - b) Papeikimas,
 - c) Nušalinimas nuo varžybų ar pareigų,
 - d) Baudos, nors jos negali viršyti pagal Šveicarijos teisę nustatytų baudų už pažeidimus,
 - e) Laikinas arba galutinis TDF nario statuso ir visų su juo susijusių komponentų panaikinimas,
 - f) Pašalinimas.
- 3) Netinkamumas nustatytą laikotarpį užimti pareigas valdymo organuose.

Pirmą kartą taikant sankcijas, nušalinimas nuo varžybų suinteresuotojo asmens ir, jeigu toks yra, jo teisinio atstovo sutikimu gali būti pakeistas į visuotinės svarbos veiklos nustatytą laikotarpį vykdymą federacijos ar sporto asociacijos naudai.

■ 13 straipsnis. Sankcijų įsigaliojimas

Drausminė institucija nustato sankcijų įsigaliojimo datą. Jeigu tai neįmanoma, sankcijos įsigalioja nuo suinteresuotojo asmens informavimo apie sprendimą dienos.

■ 14 straipsnis. Sankcijos vykdymo atidėjimas

Šių įstatų 12 straipsnio 2 punkto c ir e papunkčiuose nurodytos sankcijos, jeigu taikomos pirmą kartą, gali būti visiškai arba iš dalies atidėtos.

Atidėta sankcija laikoma negaliojančia, jeigu per 3 metus nuo sankcijos paskelbimo suinteresuotajam asmeniui nebuvo taikomos jokios sankcijos, nurodytos 12 straipsnio 2 punkto c ir e papunkčiuose. Jeigu per šį laikotarpį taikoma bet kokia nauja sankcija, atidėjimas atšaukiamas.